



RASSOL

SIPREL Zac des Prés Secs - BP 2 - 340 rue Louis Arnal –
69380 LOZANNE
Tel : 33 (0)4 78 43 70 20 Fax : 33 (0)4 78 43 19 59
www.siprel.fr

NOTICE D'UTILISATION

Remorques dérouleuses

S 1000

S 1000 ÉLARGIE

- Page 1 : sommaire
- Page 2 : avertissement général
- Page 3 : explication des pictogrammes
- Page 4: plan S 1000
- Page 5 : plan S 1000 élargie
- Page 6 : notice d'utilisation
- Page 7 : changement de sangle
- Page 8 : branchement des fiches pour éclairage et signalisation
- Page 9 : option enroulage électrique
- Page 10 : utilisation– enroulage avec moteur électrique
- Page 11 : option enroulage hydraulique avec moteur thermique
- Page 12 : utilisation– enroulage avec moteur thermique
- Page 13 : option enroulage hydraulique avec coupleurs hydrauliques
- Page 14 : utilisation– enroulage avec coupleurs hydrauliques
- Page 15 : option axe frein S 1000
- Page 16 : option axe frein S 1000 élargie
- Page 17 : utilisation - axe frein
- Page 18 : notice de maintenance
- Page 19 : réglage des freins
- Page 20 : pression des pneumatiques - feuille de suivi
- Page 21 : notes
- Page 22 : déclaration de conformité S 1000

16-09-2020

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Cet appareil est concerné par la réglementation européenne et plus particulièrement la directive machines 2006/41/CE et la norme NF EN 13157.

. Avant d'utiliser cette remorque, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice d'instructions ainsi que des notices ALKO et HUCHEZ jointes et de se conformer à toutes leurs prescriptions.

. Cette notice d'instructions doit être conservée à la disposition de tout opérateur. Le constructeur fournira des exemplaires supplémentaires sur simple demande. Il en est de même pour les notices ci-jointes concernant le treuil, l'essieu et l'attelage.

. Veuillez vous assurer que l'opérateur est apte à en assurer le fonctionnement aux conditions prévues dans cette notice. Ceci afin de préserver la sécurité des personnes et de l'environnement.

. N'utilisez jamais cette remorque avec une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation indiquée.

. Avant chaque utilisation, l'opérateur vérifiera le bon état de la remorque et de ses accessoires.

. Le constructeur décline toute responsabilité pour les conséquences dues à l'utilisation ou à l'installation des appareils non prévues dans la présente notice ; ainsi que les conséquences de démontage, modifications ou remplacement de pièces ou composants d'origine par des pièces ou composants d'autres provenances sans son accord écrit.

VERIFICATIONS REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES PAR L'UTILISATEUR

Ce matériel a été conçu pour être testé :

- . en épreuve dynamique, au coefficient 1,1
- . en épreuve statique, au coefficient 1,5.

Une vérification est nécessaire une fois par an. L'utilisateur doit tenir à jour un registre de sécurité. Conformément à la réglementation française. L'utilisateur devra remplir la feuille de suivi (page 19) lors de chaque intervention ou contrôle.

Article R.232.1-12 - Règle FEM 9755 –

Pour les autres pays, les utilisateurs sont tenus de se conformer aux normes en vigueur dans leur pays.

MISE HORS SERVICE

Lorsque le matériel présente un état de vétusté susceptible de provoquer des risques, il y a obligation pour l'utilisateur d'assurer l'élimination de ce matériel, à savoir : mise hors d'état de fonctionner, éventuellement démontage.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES



Lire la notice d'utilisation avant toute mise en service



Port obligatoire d'un casque auditif



Port obligatoire de gant de protection



Port obligatoire de chaussures de protection



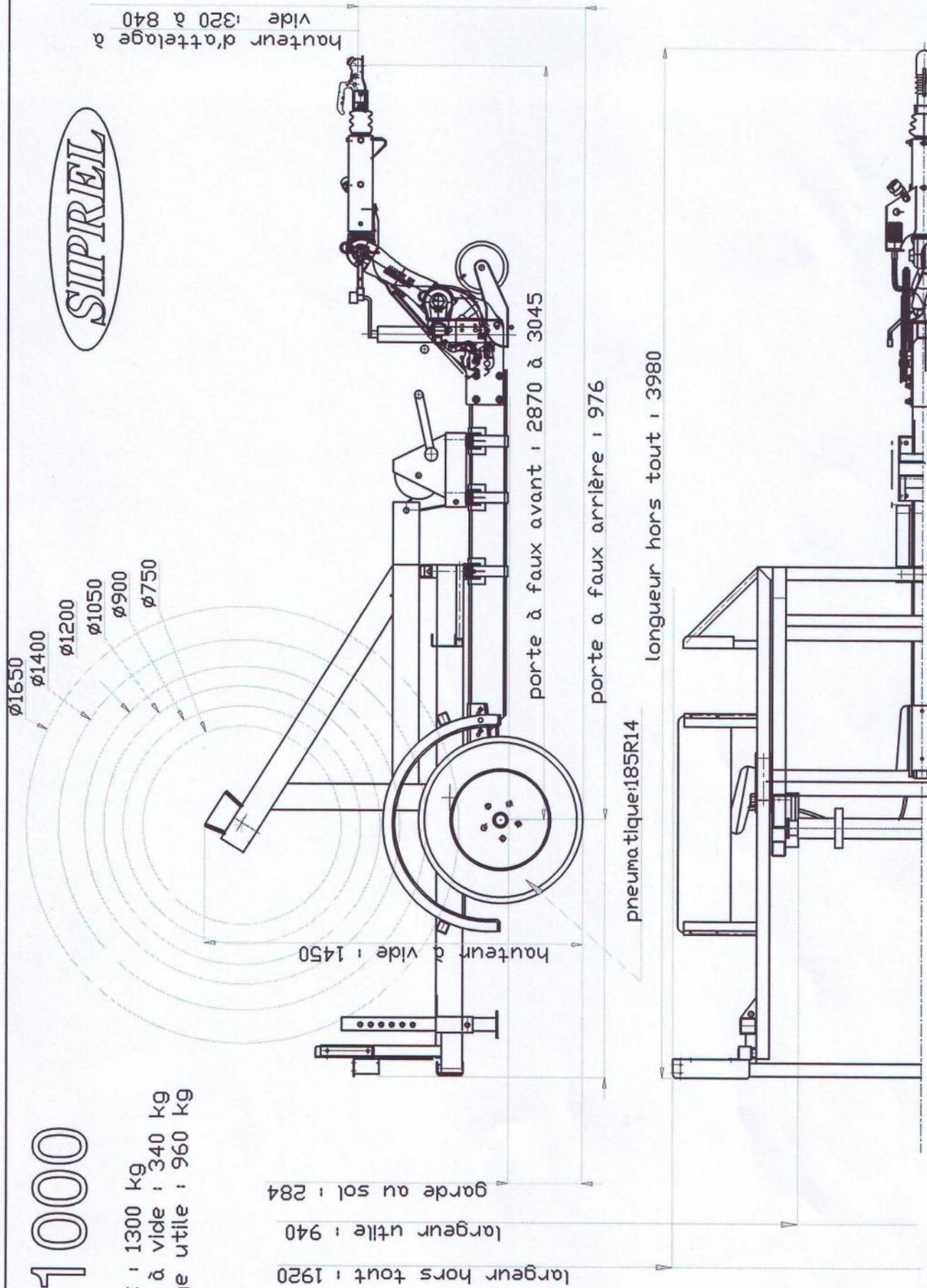
Maintenir une distance suffisante avec les pièces en rotation



Débrancher l'appareil électrique pour toute intervention sur les parties électriques

S1000

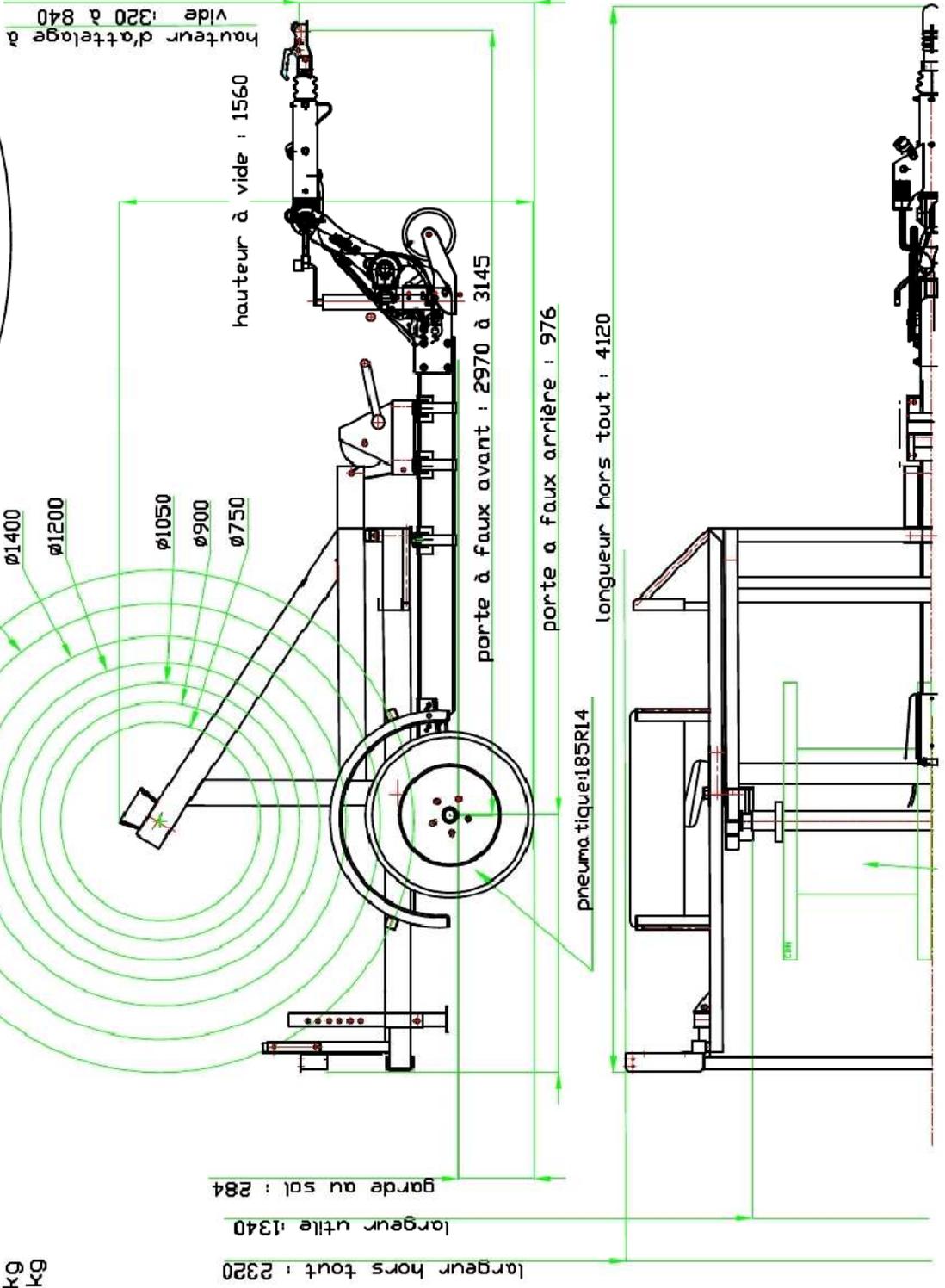
P.T.A.C : 1300 kg
poids à vide : 340 kg
charge utile : 960 kg



Ce plan est la propriété exclusive de la Sté SIPREL-69380 LOZANNE. Il ne peut être communiqué à des tiers sans son autorisation.

S1000 élargie

P.T.A.C : 1300 kg
 poids à vide : 380 kg
 charge utile : 920 kg



NOTICE D'UTILISATION

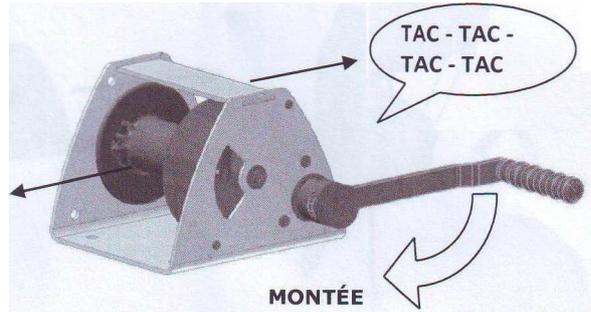
CHARGEMENT DU TOURET



Pour cette opération, il est impératif de s'équiper de gants et de chaussures de sécurité.

1) Descendre les béquilles en position basse et les verrouiller avec les poignées de verrouillage.

Respecter scrupuleusement le sens d'enroulement de la sangle. Pour lever la charge, tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre : un cliquetis se fait entendre. Pour descendre la charge, tourner la manivelle dans le sens inverse.



2) Tourner la manivelle du treuil dans le sens de la montée pour libérer la poignée de verrouillage qui verrouille le cadre mobile, puis la retirer et la ranger dans l'emplacement prévu à proximité du treuil.

3) Tourner la manivelle du treuil dans le sens de la descente jusqu'à ce que l'axe de déroulage soit plus bas que le centre du touret.

4) Démontez les poignées de verrouillage de l'axe de déroulage et leurs goupilles, et les ranger dans les emplacements prévus à proximité des béquilles.

5) Introduire l'axe de déroulage dans le touret, le centrer et serrer les flasques de centrage.

6) Faire rouler le touret jusqu'à ce que l'axe de déroulage soit au niveau de son logement sur la remorque.

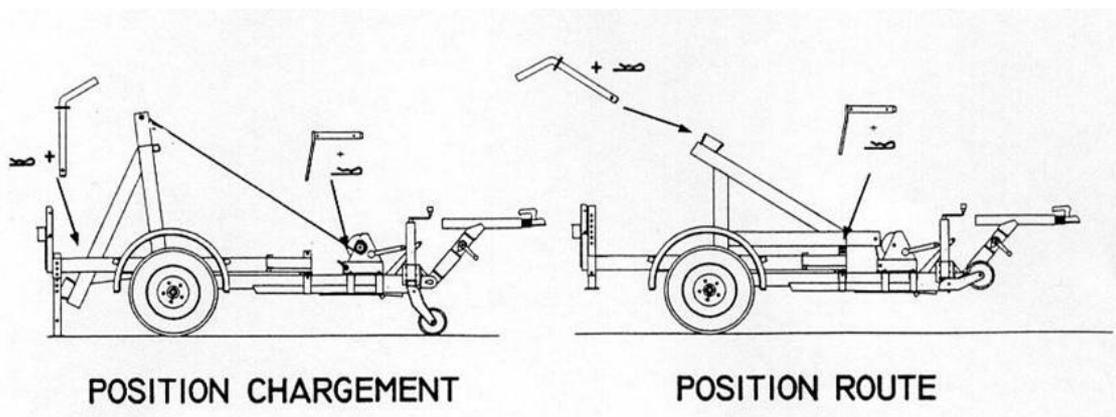
7) Remonter complètement le touret à l'aide du treuil puis verrouiller le châssis mobile avec la poignée de verrouillage.

8) Verrouiller l'axe de déroulage à l'aide des poignées et de leurs goupilles.

9) Remonter les béquilles en position haute et les verrouiller avec les poignées de verrouillage.

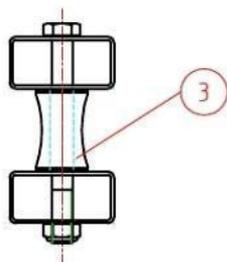
DECHARGEMENT DU TOURET

Effectuer les différentes manœuvres dans le même ordre.

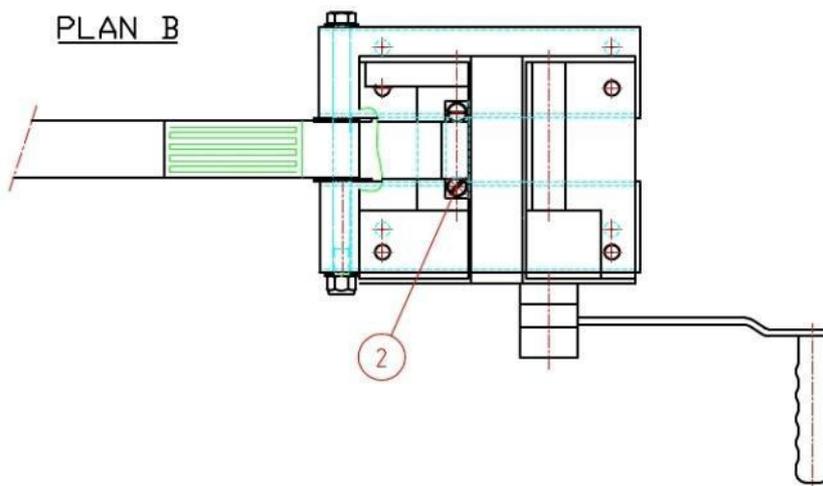


CHANGEMENT DE LA SANGLE

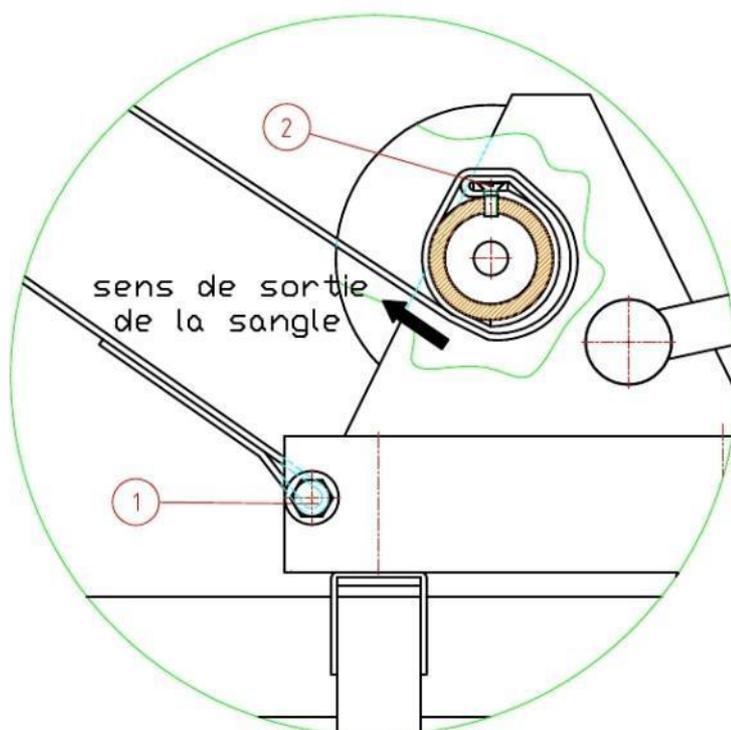
PLAN A



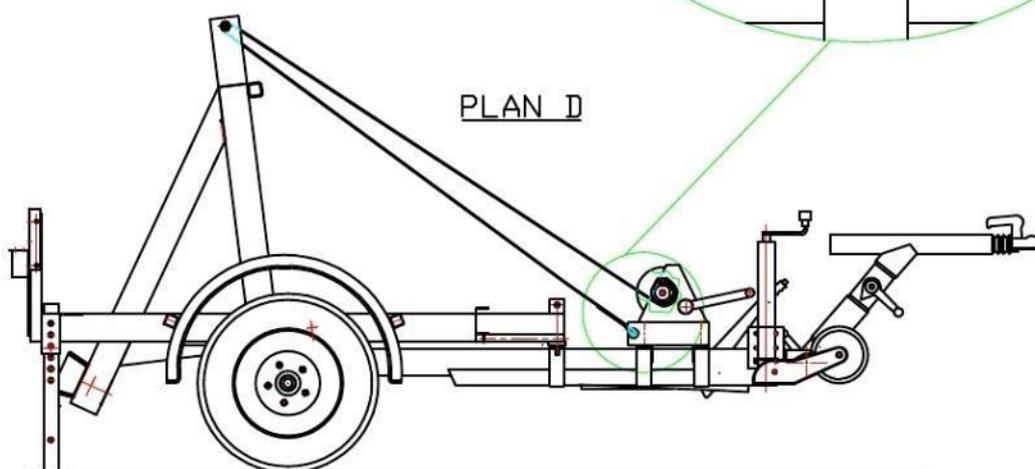
PLAN B



PLAN C



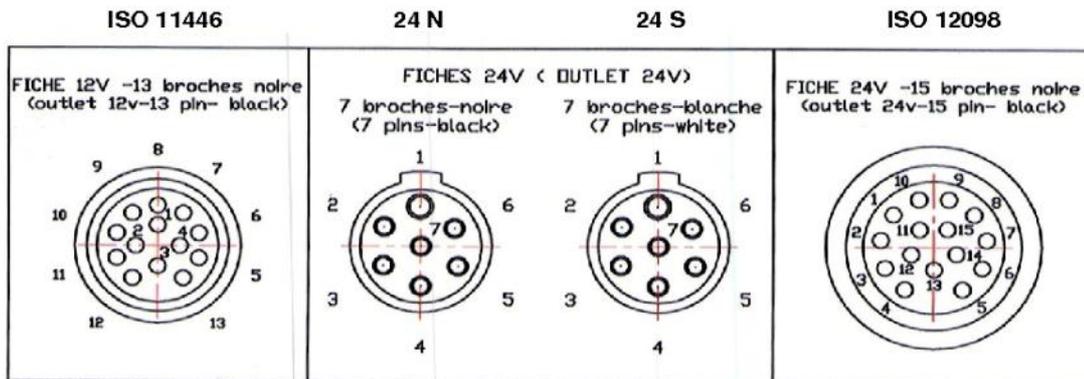
PLAN D



- Mettre la remorque dans la position du plan D
- Retirer vis, rondelles et écrou (1)
- Retirer la barrette (2) en retirant les vis de maintien
- Passer la barrette (2) dans la nouvelle sangle (utiliser uniquement une sangle S 1000)
- Revisser la barrette en prenant soin de respecter le plan C
- Passer la sangle autour de la poulie de renvoi (3) (plan A et D)
- Positionner l'autre extrémité de la sangle entre les 2 tubes situés sous le treuil (plan B et D)
- Remettre vis, rondelles et écrou (1)

BRANCHEMENT DES FICHES POUR ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

CABLAGE FICHES / *WIRING OUTLET*

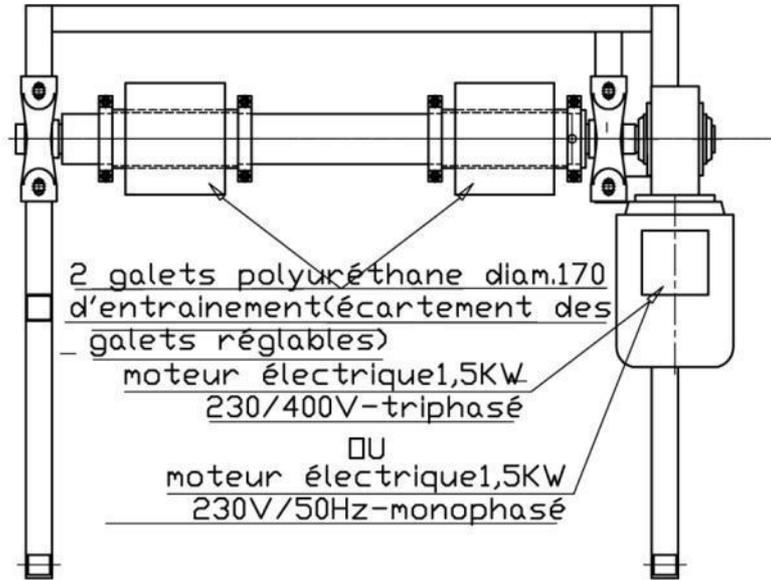


(vues depuis l'extérieur/seen since the ouside))

Couleur / <i>Color</i>	Fonction / <i>Function</i>	ISO 11446	24 N	24 S	ISO 12098
Blanc White	Masse <i>Earth</i>	3	1	1	4
Noir Black	Feu position arrière et avant gauche et dispositif d'éclairage de plaque d'immatriculation <i>Side lights, end autmarker lights, numberplate light left</i>	7	2		5
Jaune Yellow	Feu indicateur direction gauche <i>Indicator left</i>	1	3		1
Rouge Red	Feux stop <i>Brake lights</i>	6	4		7
Vert Green	Feu indicateur de direction droit <i>Indicators right</i>	4	5		2
Brun Brown	Feu position arrière et avant droit et dispositif d'éclairage de plaque d'im matriculation <i>Side lights, end autmarker lights, numberplate light right</i>	5	6		6
Bleu Blue	Feu de brouillard arrière <i>Rear fog light</i>	2		7	3
Gris Grey	Feu de marche arrière <i>Reverse light</i>	8		3	8

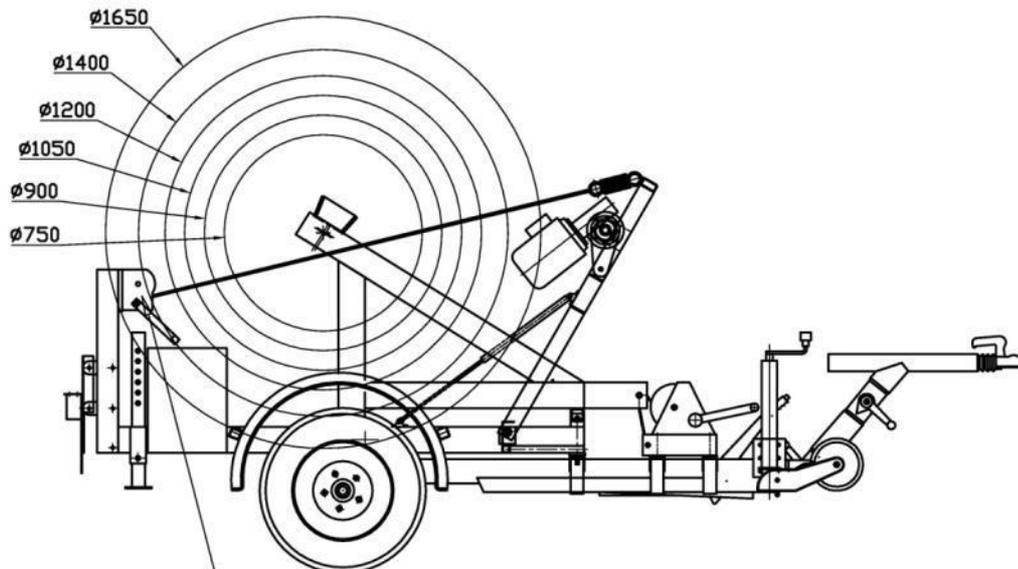
OPTION ENROULAGE S1000 ELECTRIQUE

(poids de l'option :100kg)



CARACTERISTIQUE D'UTILISATION (la vitesse n'est pas réglable)

- force de traction à la périphérie du touret :200kg
- vitesse pour touret FBN : 6 tr/mn
(à la joue :30m/mn-au tambour :18m/mn)
- vitesse pour touret ABN : 13 tr/mn
(à la joue :30 m/mn-au tambour :14m/mn)



système de mise sous tension
force 200 kg / galet

17/07/15

SYSTEME D'ENROULAGE-DEROUlage AVEC MOTEUR ELECTRIQUE

NOTICE D'UTILISATION



Pour effectuer cette opération, il est impératif de s'équiper de gants et de chaussures de sécurité.

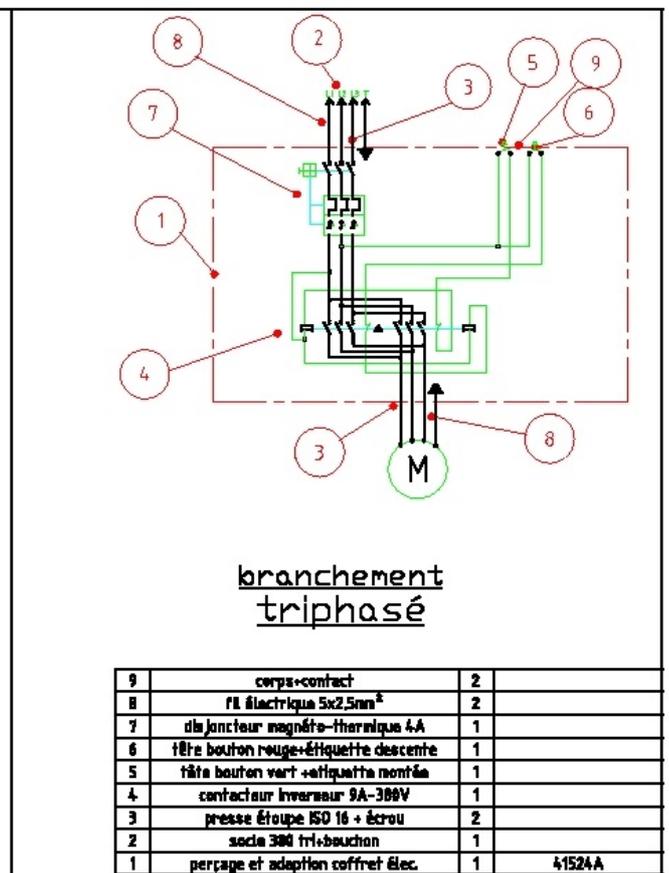
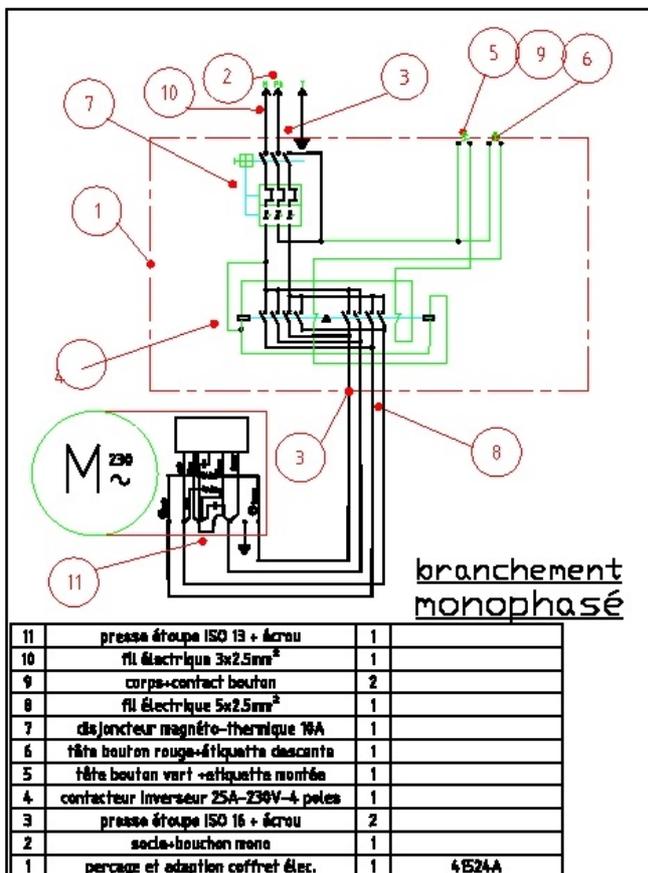
D'autre part, les galets qui entraînent le touret présentent un risque de blessure. Seule la personne qui utilise les commandes doit se tenir à proximité de la remorque.

 Débrancher l'appareil avant toute intervention sur les parties électrique

- Après avoir réglé l'écartement des galets d'entraînement et chargé le touret sur la remorque, mettre les galets en pression contre les joues du touret par l'intermédiaire des treuils
- Brancher le moteur électrique
- Mettre en marche le système en appuyant sur les boutons montée ou descente, situé sur le coffret, le touret tourne dans un sens ou dans l'autre.

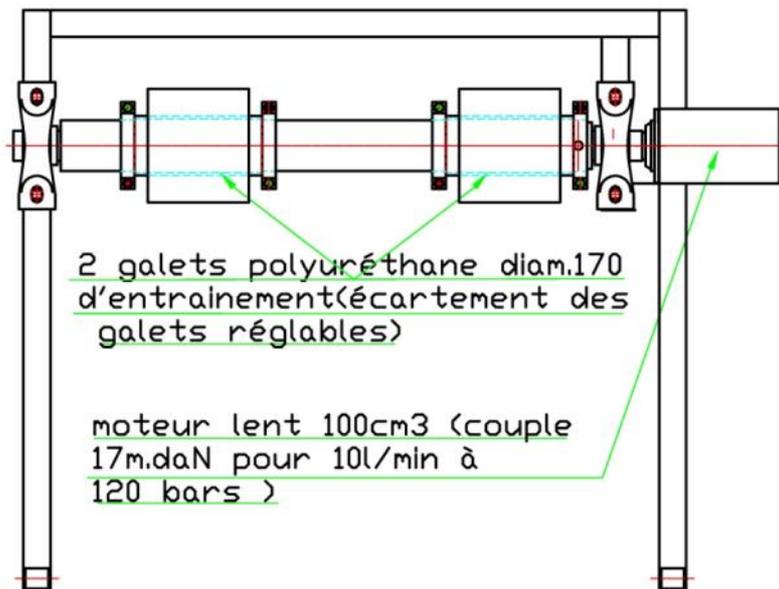
REMARQUES IMPORTANTES : Pendant l'enroulage et le déroulage, il est conseillé de vérifier périodiquement :

- la bonne adhérence des galets (augmenter éventuellement la pression de contact avec les treuils)
- si le moteur ne tourne pas lorsque l'on tourne le bouton de commande, vérifier que le disjoncteur est bien enclenché ainsi que le contacteur
- pour une utilisation intensive, graisser périodiquement les paliers de la remorque supportant l'axe de déroulage du touret et vérifier que la température du motoréducteur ne dépasse pas 70° (dans ce cas, stopper l'enroulage pour laisser refroidir l'ensemble).



OPTION ENROULAGE S1000 HYDRAULIQUE AVEC MOTEUR THERMIQUE

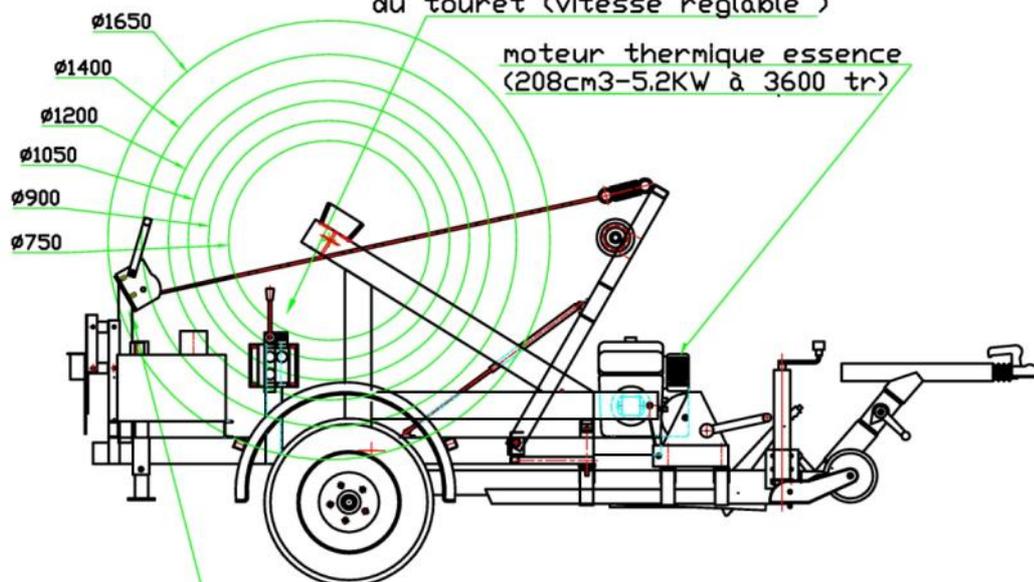
(poids de l'option :150kg)



CARACTERISTIQUE D'UTILISATION (la vitesse est réglable)

- force de traction à la périphérie du touret :200kg
- vitesse max. pour touret FBN : 7 tr/mn
(à la joue :36m/mn-au tambour :21m/mn)
- vitesse max. pour touret ABN : 15 tr/mn
(à la joue :35 m/mn-au tambour :16m/mn)

commande par distributeur
assurant la rotation
du touret (vitesse réglable)



système de mise sous tension
force 200 kg / galet

04/03/14

SYSTEME D'ENROULAGE-DEROUORAGE AVEC MOTEUR THERMIQUE

NOTICE D'UTILISATION



Pour effectuer cette opération, il est impératif de s'équiper de gants, de chaussures de sécurité et d'un casque auditif.

D'autre part, les galets qui entraînent le touret présentent un risque de blessure. Seule la personne qui utilise les commandes doit se tenir à proximité de la remorque (voir également doc. moteur thermique).

Après avoir réglé l'écartement des galets d'entraînement et chargé le touret sur la remorque, mettre les galets en pression contre les joues du touret par l'intermédiaire des treuils

Mettre le moteur thermique en marche après avoir :

Enlevé complètement la bâche de protection du moteur thermique

Vérifié que le moteur thermique est en ordre de fonctionnement (voir notice moteur : huile, carburant...)

Lorsque le moteur tourne, sélectionner le sens de rotation du touret avec le levier du distributeur correspondant et régler la vitesse de rotation à l'aide du bouton gradué.

Arrêter le système en arrêtant le moteur thermique.

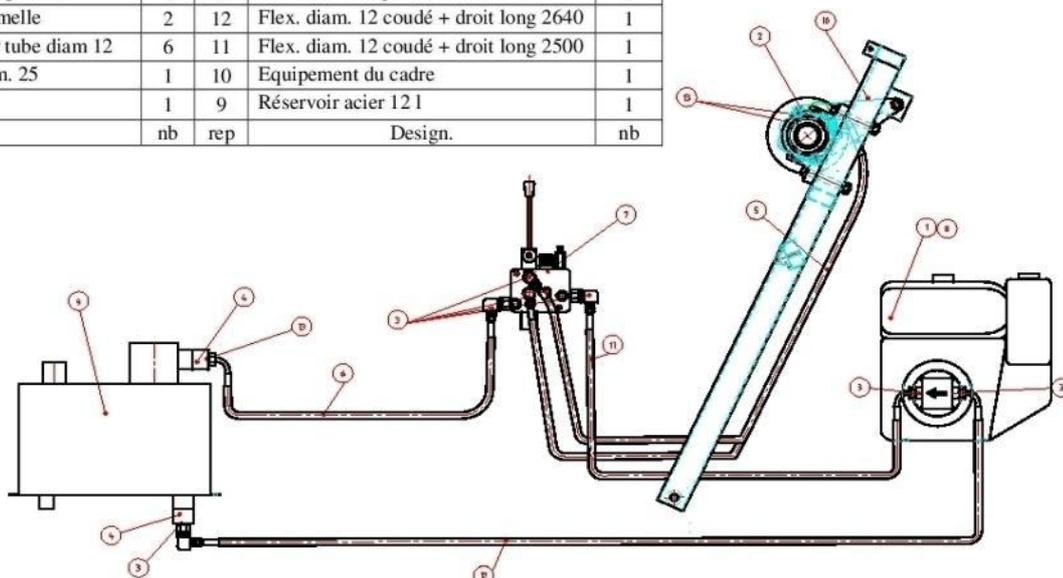
Attendre que le moteur thermique soit refroidi pour remettre la bâche de protection.

REMARQUES IMPORTANTES : Pendant l'enroulage et le déroulage, il est conseillé de vérifier périodiquement :

- la bonne adhérence des galets (augmenter éventuellement la pression de contact avec les treuils)
- , le graissage des paliers de la remorque supportant l'axe de déroulage du touret (à regraisser régulièrement en utilisation intensive.
- la température du circuit hydraulique qui ne doit pas dépasser 50 ° (une surchauffe peut être due à une utilisation trop longue ou un manque d'huile dans le circuit. Il est déconseillé de changer le réglage du limiteur de pression situé sur le distributeur hydraulique (l'huile dans le circuit hydraulique est du type EQUIVIS ZS 22 ou équivalent).

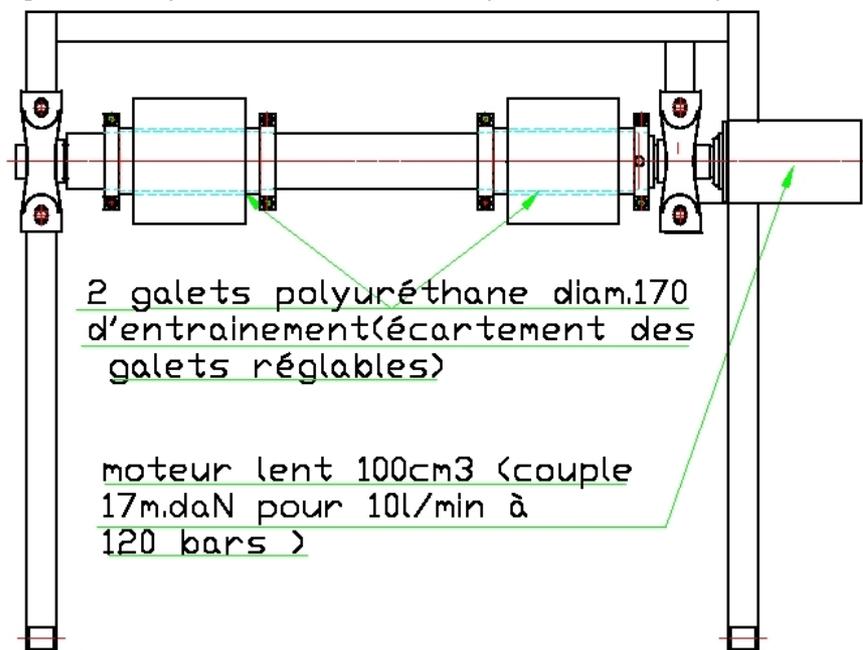
Changer l'huile du circuit (environ 12 litres) ainsi que le filtre situé sur le réservoir (30µ) tous les 3 ans ou tous les ans pour une utilisation intensive.

8	Moteur essence 7 CV + prédispo. pompe	1	16	Bouchon 3/8	2
7	Bloc de distribution+régulateur+limiteur180b	1	15	Réduction 1/2 mâle 3/8 femelle	2
6	Flex. diam. 12 coudé + droit long 960	1	14	Pompe 3.2 cm3 + 2 racc.3/8 femelle	1
5	Flex. diam. 12 coudé + droit long 4500	2	13	Union mâle 1/2 pour tube diam. 12	3
4	Réduction cyl. 3/4 male-3/8 femelle	2	12	Flex. diam. 12 coudé + droit long 2640	1
3	Coude mâle orientable 3/8 pour tube diam 12	6	11	Flex. diam. 12 coudé + droit long 2500	1
2	Moteur lent 100 cm3-arbre diam. 25	1	10	Equipement du cadre	1
1	Bâche pour moteur LGA 226	1	9	Réservoir acier 12 l	1
rep	Design.	nb	rep	Design.	nb



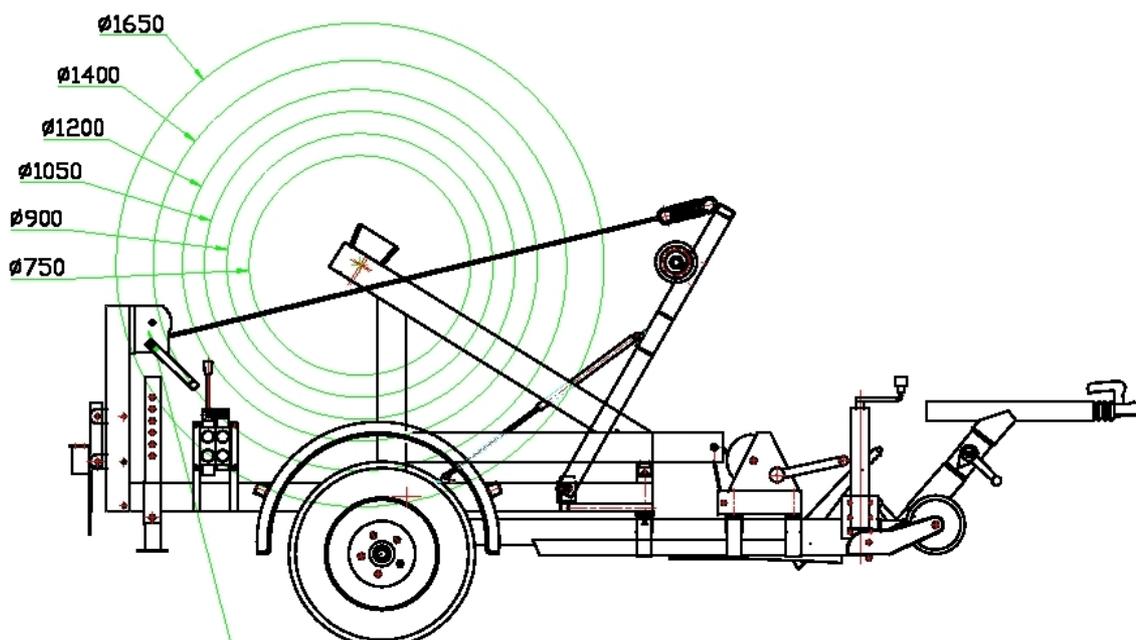
OPTION ENROULAGE S1000 HYDRAULIQUE AVEC COUPLEURS RAPIDES

cette option nécessite une source hydraulique extérieure (poids de l'option 180kg)



CARACTERISTIQUE D'UTILISATION (la vitesse est réglable)

- force de traction à la périphérie du touret 1200kg
- vitesse max. pour touret FBN : 7 tr/mn (à la joue 136m/mn-au tambour 121m/mn)
- vitesse max. pour touret ABN : 15 tr/mn (à la joue 135 m/mn-au tambour 116m/mn)



système de mise sous tension
force 200 kg / galet

23/01/14

SYSTEME D'ENROULAGE-DEROUORAGE AVEC COUPLEURS HYDRAULIQUES

NOTICE D'UTILISATION



Pour effectuer cette opération, il est impératif de s'équiper de gants et de chaussures de sécurité.

D'autre part, les galets qui entraînent le touret présentent un risque de blessure. Seule la personne qui utilise les commandes doit se tenir à proximité de la remorque.

- Brancher les coupleurs hydrauliques (s'assurer que la sortie pompe est bien branchée sur **P** et le retour réservoir sur **T ou D**).

- Après avoir réglé l'écartement des galets d'entraînement et chargé le touret sur la remorque, mettre les galets en pression contre les joues du touret par l'intermédiaire des treuils.

- Mettre en mouvement le système par l'intermédiaire des commandes situées à l'arrière de la remorque.

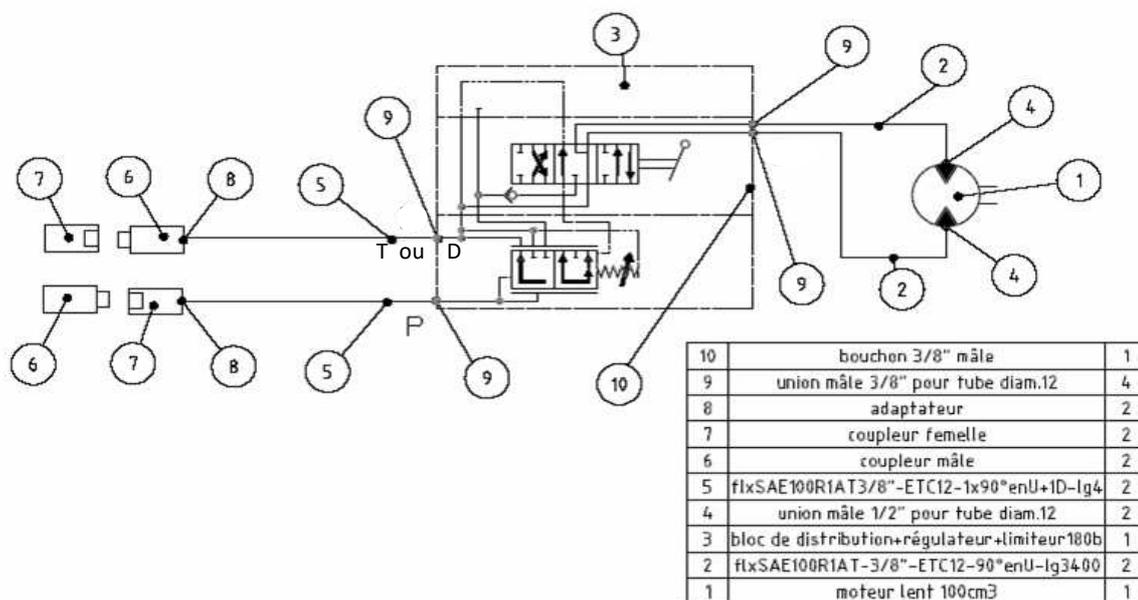
REMARQUES IMPORTANTES :

Pendant l'enroulage et le déroulage, il est conseillé de vérifier périodiquement :

- la bonne adhérence des galets (augmenter éventuellement la pression de contact avec les treuils)

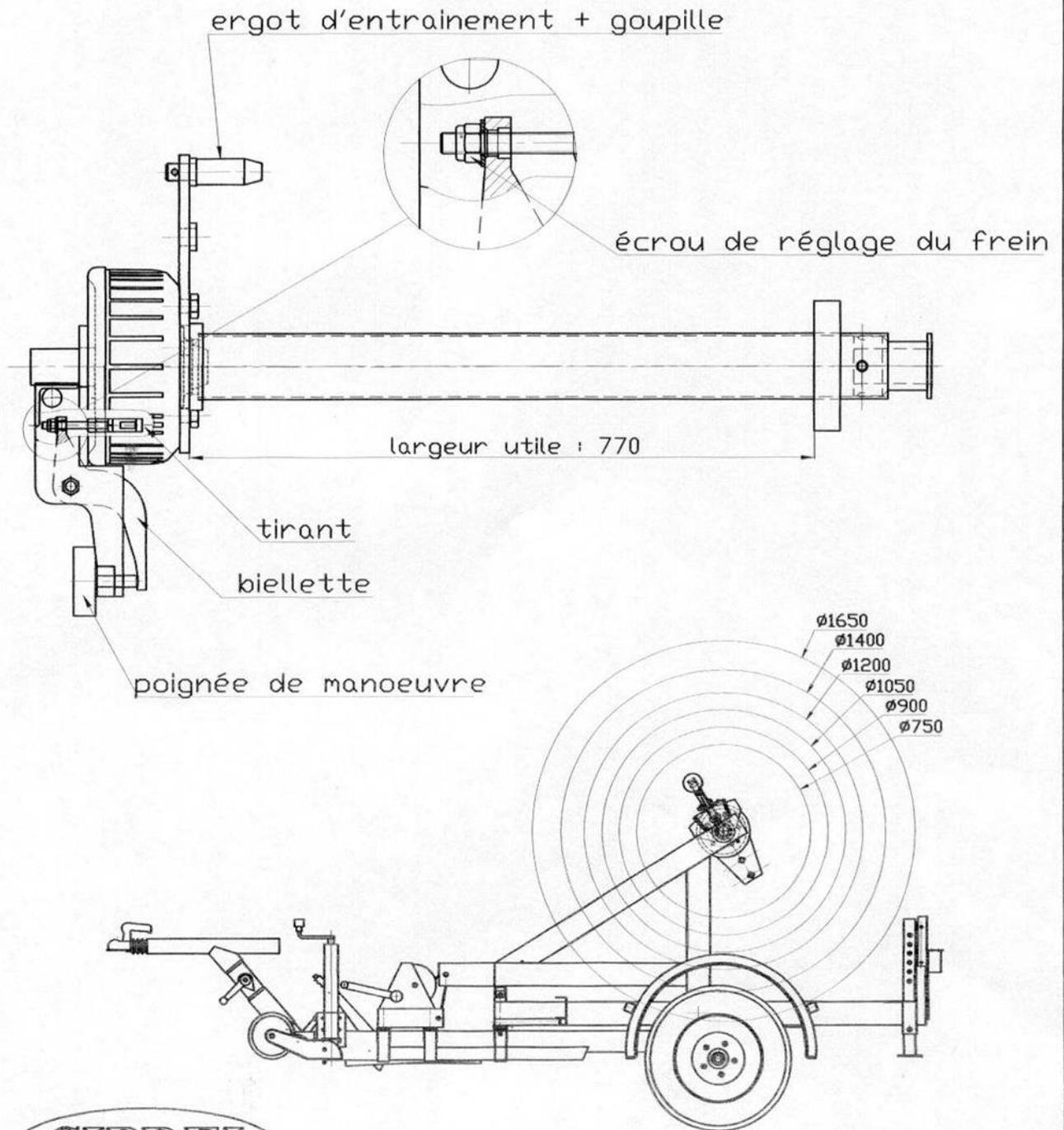
- pour une utilisation intensive, graisser périodiquement les paliers de la remorque supportant l'axe de déroulage du touret.

SCHEMA HYDRAULIQUE



OPTION AXE FREIN S1000

effort maxi de freinage : 200daN
(poids de l'option : +20kg)

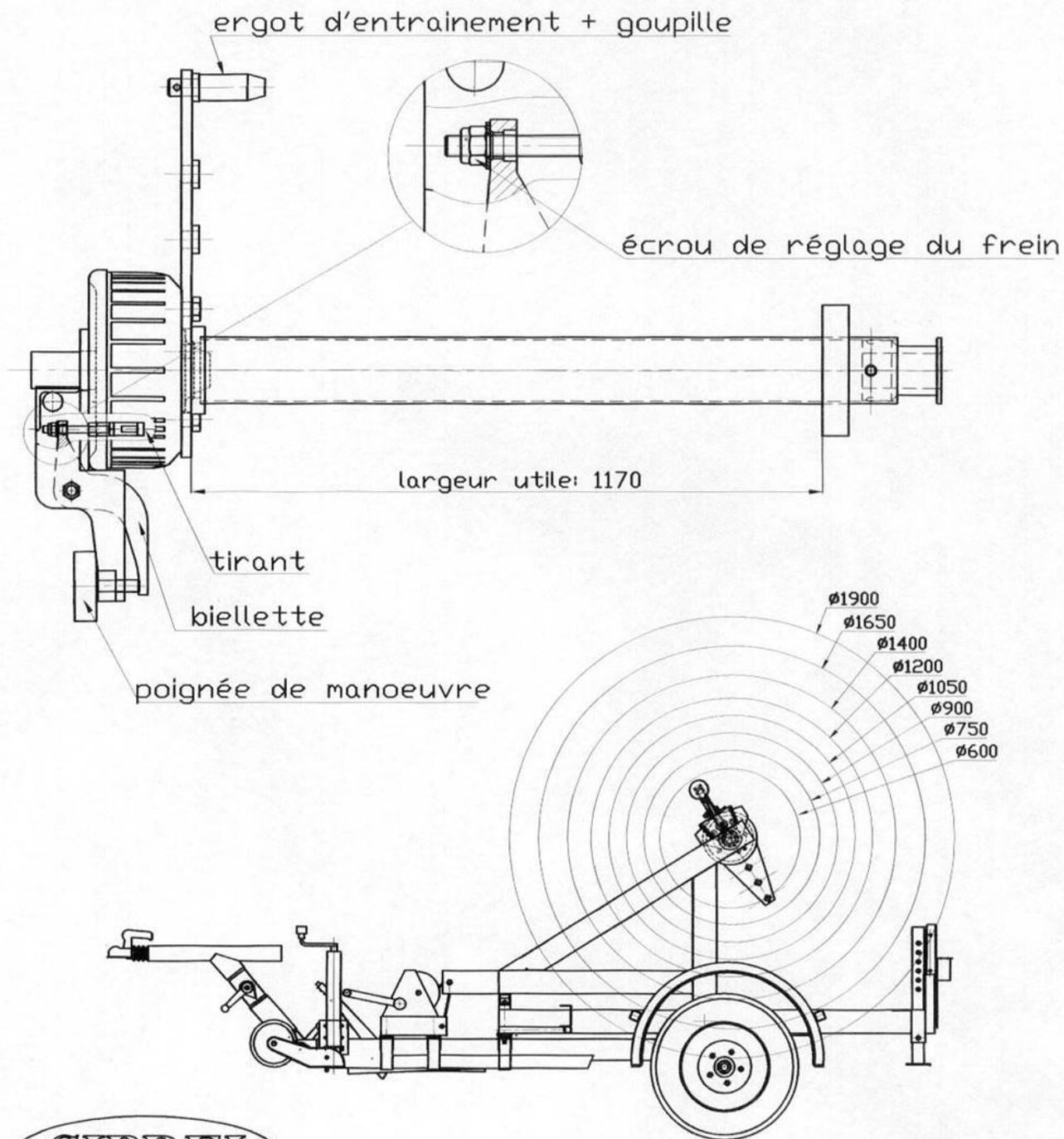


SIPREL

05/02/07

OPTION AXE FREIN S1000 ELARGIE

effort maxi de freinage : 200daN
(poids de l'option : +20kg)



SIPRIEL

05/02/07

AXE FREIN – NOTICE D'UTILISATION



Pour effectuer cette opération, il est impératif de s'équiper de gants et de chaussures de sécurité.

Montage de l'axe frein sur le touret

- Positionner l'ergot d'entraînement sur l'axe frein
- Glisser l'axe frein dans le touret (veiller à ce que l'ergot d'entraînement se trouve en face du logement prévu à cet effet sur le touret)
- Faire plaquer la joue du touret sur le moyeu de l'axe frein
- Bloquer avec les 2 vis le flasque de centrage contre l'autre joue du touret

Mise en place de l'axe frein avec son touret sur la remorque

La remorque est en position chargement (voir notice d'utilisation de la remorque) :

- Desserrer le frein du touret
- Faire rouler le touret pour amener l'axe au niveau de son logement sur la remorque
- Terminer la manœuvre de chargement (voir notice d'utilisation de la remorque).

Retrait du touret de la remorque RASSOL

- Desserrer le frein du touret
- Effectuer le déchargement de manière classique (voir notice d'utilisation de la remorque)

Remarques importantes :

- Ne pas oublier de remettre en place les poignées de verrouillage, les goupilles avec leurs clips, le flasque de centrage
- Votre axe frein vous servira pour freiner le déroulage mais aussi pour immobiliser le touret pendant le transport
- Pour une utilisation intensive, graisser périodiquement le palier de la remorque supportant la partie tournante de l'axe frein.

NOTICE DE MAINTENANCE

TOUS LES MOIS OU APRES CHAQUE CHANTIER

Laver au jet (pas de jet haute pression)

Graisser toutes les articulations, paliers (articulation châssis mobile, palier axe touret ...), et treuil (engrenage – voir doc. treuil).

Huiler la timonerie et les câbles de freins.

Graisser l'attelage.

Régler le frein suivant la page 19

Graisser et régler les roulements de roue suivant la documentation ALKO 580-458*.

Vérifier le serrage de toutes les pièces fixées par vis sur la remorque, en particulier les écrous de roues.

Vérifier la bonne tenue du frein de treuil (voir doc. treuil).

Vérifier le bon état de la sangle. (Si elle est déchirée ou usée, la remplacer immédiatement. Si elle est en bon état, prévoir son remplacement tous les cinq ans).

TOUS LES 6 MOIS OU 5000KM

Vérifier l'état des garnitures, suivant la documentation ALKO 580-458*, et des câbles de freins.

Vérifier le jeu des axes d'articulation.

AVANT CHAQUE DÉPART

Vérifier l'éclairage, remonter et bloquer la roue Jockey, contrôler la pression et l'état des pneumatiques, contrôler le serrage des écrous de roue, contrôler l'accrochage de la remorque et du câble de rupture au véhicule tracteur.

OBSERVATIONS

Si la remorque travaille dans des conditions difficiles (chantier boueux, neige, pluie, charge importante, utilisation intensive, etc. ...), effectuer la maintenance plus souvent.

Pour plus de précision en ce qui concerne le treuil, l'attelage et l'essieu, se référer aux documentations des constructeurs ci-jointes.

Pour le changement de toutes les pièces de sécurité, se référer aux notices de montage,

(* Ne pas tenir compte de la périodicité indiquée dans la documentation ALKO.)

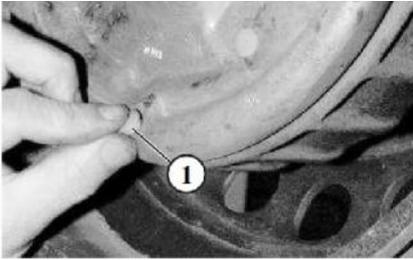
REGLAGE DES FREINS

Mettre la remorque sur cales, les roues doivent être libres, la tringlerie et la commande détendues.

1 - S'assurer du bon état de l'ensemble du circuit :

circuit primaire : amortisseur, fût coulissant, tringlerie, câbles ...

circuit secondaire : tringlerie, câbles, garniture ...



Contrôler l'usure des garnitures de frein par le trou de contrôle dans la flasque de frein

Retirer le bouchon obturateur du trou de contrôle (1)

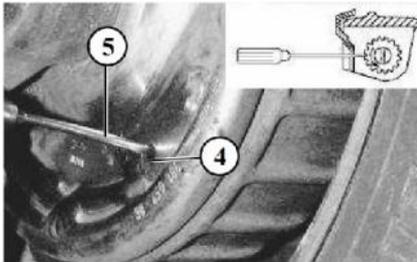
Contrôler l'usure de la garniture frein

Si nécessaire remplacer la garniture de frein

Remplacer les garnitures de frein dès que leur épaisseur est inférieure à 2 mm

S'assurer qu'il n'y a ni blocage ni grippage sur l'ensemble du circuit.

2.- Par l'intermédiaire de l'écrou de réglage situé sur les flasques des freins (voir ci-dessous), rapprocher les garnitures jusqu'au blocage complet des roues puis les desserrer jusqu'à ce que les garnitures touchent légèrement les tambours.



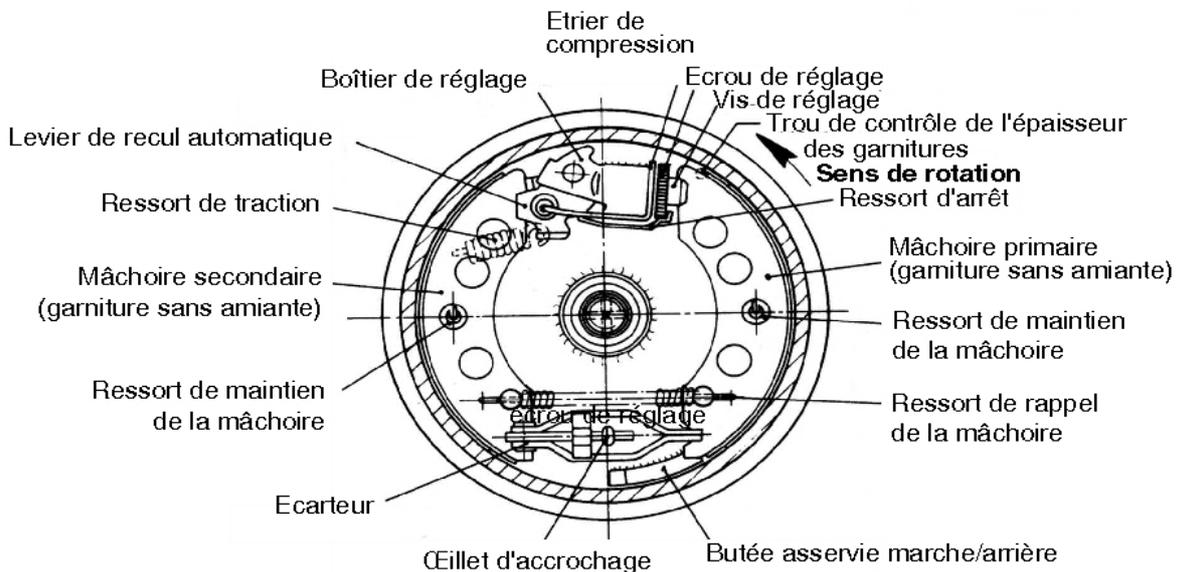
Retirer le bouchon obturateur du trou de réglage (4)

Introduire un tournevis (5) et tourner l'écrou de réglage

Une flèche est poinçonnée coté du trou de réglage.

Rotation de l'écrou dans le sens de la flèche = serrage du frein

Rotation dans le sens inverse = desserrage du frein



3 - Revisser les tringleries de manière à supprimer les jeux dans le circuit primaire et dans le circuit secondaire.

4 - Actionner le frein de parc au dernier cran puis le desserrer. S'assurer que les circuits primaires et secondaires n'ont pas pris de jeu. Dans le cas contraire, reprendre les paragraphes 3 et 4.

5 - Dévisser la tringlerie de 5 mm au niveau du circuit primaire afin de permettre le recul automatique.

IMPORTANT : Pour être efficace, le frein de parking doit être tiré à fond jusqu'à la dernière dent de la crémaillère

PRESSION DES PNEUMATIQUES

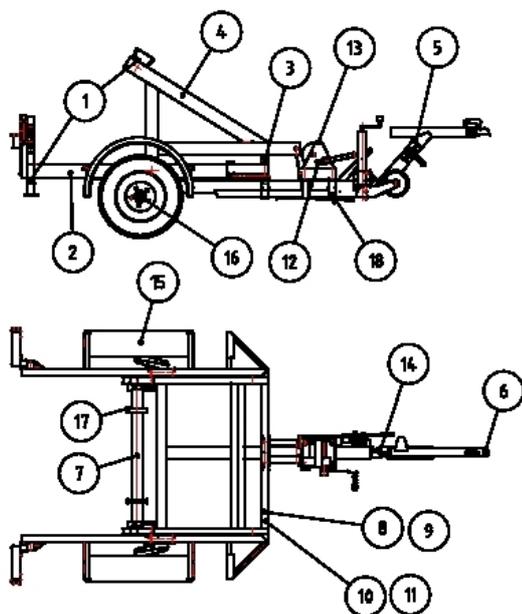
MODELE	DIMENSIONS	PRESSION / BARS
S 1000	185 R 14	4,5

FEUILLE DE SUIVI

Date de l'intervention	Objet de l'intervention	Nom et qualité de l'intervenant	Signature

FICHE DE CONTROLE SI000

LISTE A VERIFIER :



- 1- 4 poignées de verrouillage
- 2- 4 catadioptres oranges
- 3- 1 broche à bille
- 4- couleur de la remorque
- 5- goupilles timon + chaînes
- 6- tête à rotule ou à anneau suivant bon de travail
- 7- axe normal ou axe frein suivant bon de travail
+1 ergot d'entraînement avec goupille
+flasque de blocage touret
- 8- plaque de tare
- 9- plaque C.E.
- 10- n° châssis (conforme au bon de travail)
- 11- position de la frappe à froid
- 12- vis de blocage poignée treuil
- 13- étiquette sécurité treuil
- 14- meulage butée de façon à pouvoir remonter l'attelage d'un cran
- 15- étiquettes "pensez à resserrer les écrous ..." "pression 4,5 bars"
- 16- serrage roues et pression pneumatiques
- 17- flasques élec.
- 18- soudure des pattes de fixation du treuil

- doc. treuil MANIBOX GR 500
- certificat de conformité du treuil
- doc. moteur thermique

- doc. ALKO 1369685

Le monteur Mécanicien
(nom et signature)

Le Responsable du Contrôle
(nom et signature)



340 RUE LOUIS ARNAL 69380 LOZANNE-FRANCE
TEL : 04.78.43.70.20 - E MAIL : INFO@SILPIRELL.FR

DECLARATION DE CONFORMITE

NOUS DÉCLARONS QUE LA MACHINE DÉSIGNÉE CI-DESSOUS CORRESPOND TANT DANS SA CONCEPTION QUE DANS SA CONSTRUCTION AUX EXIGENCES PERTINENTES DE LA DIRECTIVE MACHINE 2006/42/CE.

LA VALIDITÉ DE CETTE DÉCLARATION CESSERA EN CAS DE MODIFICATION OU ÉLÉMENT AJOUTÉ N'AYANT PAS BÉNÉFICIÉ PRÉCÉDEMMENT DE NOTRE ACCORD.

DE PLUS LA VALIDITÉ DE CETTE DÉCLARATION CESSERA SI L'UTILISATION DE CETTE MACHINE N'EST PAS CONFORME AUX INSTRUCTIONS DE SA NOTICE, ET SI ELLE N'EST PAS VÉRIFIÉE RÉGULIÈREMENT

TYPE D'APPAREIL : REMORQUE PORTE TOURET

MODÈLE : SI000

N° DE SÉRIE : VF90SI0000A066 _ _ _

FAIT À LOZANNE LE